

**Truth or Falsity in Register Office practice
The problem of sham marriages in Europe**

A G E N D A

Wednesday, 18 May 2011 – Arrival of participants

	Check-in at Hotels Śródmiejski		
6.00 -7.00 p.m.	Ruben Hotels	EVS Program Panel Meeting	
7.00 p.m.	Ruben Hotels	Dinner	
8.00 p.m.	Ruben Hotels	Arrival of EVS Members, EVS Management Board Meeting EVS	

Thursday, 19 May 2011 – 1 Congress Day

9.00 a.m.		Arrival of participants	
9.30 a.m.	„Sala kolumnowa“ of the Marshal Office	Congress Opening, welcoming, guests presentations:	Tomasz Brzózka, President SUSC RP Paride Gulini, President EVS Janusz Kubicki, Mayor of Zielona Góra Piotr Kołodziejczyk, Deputy Minister of Home Office and Administration
10.00 a.m.		Beginning of the session, introduction	Moderator
10.15 a.m.		Sham marriages – big social problem? - legal and socio-cultural aspects	Betty de Hart, PhD - Radboud University Nijmegen (The Netherlands)
11.15 a.m.		Coffee break	
11.45 a.m. -12.45 p.m.		Sham marriage – analysis of Sham marriages in ICCS Member countries	Representative of ICCS
1.00-2.30 p.m.	Palm House Restaurant	Lunch	
2.30 p.m.	„Sala kolumnowa“ of the Marshal Office	Forced marriages	Anette Scheibe - Dresden (Germany)
3.15 p.m.		Counteracting sham marriages. Role of Register Office registrars (presentation of EVS Program Panel)	Leon Evers - Roermond (The Netherlands)
4.00 p.m.		Coffee break	
4.30 p.m.		Transcript of foreign registry office certificates - comparative study	Przemysław Wypych – District Court Judge in Cracow
5.30 p.m.		Summary of the 1 day of congress	Moderator
5.45 p.m.		End of the 1 day of congress	
6.30 p.m.	Ruben, Qubus hotels	Dinner	
8.30 p.m.	Zielona Góra Philharmonic	Symphonic concert –pop music	

Friday, 20 May 2011 – 2 Day of Congress

9.00		Arrival of participants	
9.15	„Sala kolumnowa“ of the Marshal Office	New aspects in civil status registration – short communicates – part 1: Belgium, Germany, Italy, The Netherlands, Austria, Poland, Hungary	Beate Anefeld (Germany), Eleonore Bailer (Austria), Léon Evers (The Netherlands), Steve Heylen (Belgium), Giorgio Scalzini (Italy) Eszter Bernardett Tóth (Hungary) Henryk Chwyć (Poland)
10.30		Coffee break	
11.00		New aspects in civil status registration – short communicates – part 2: Slovakia, Switzerland, Scotland, Slovenia, Ukraine, Lithuania	Bojana Zadavec (Slovenia), Viera Zámečniková (Slovakia), Willi Heussler Switzerland), Alison Quigley (Scotland), Ukraine – nn. Lithuania – nn.
12.00		Virtual Register Office registrar – internet portal offering services for citizens - presentation	Władysław Penar – CEO of Technika IT company, Gliwice (Poland)
12.15 p.m.		Green Paper of the European Commission : „Less bureaucracy for citizens: promoting free movement of public documents and recognition of the effects of civil status records“- EVS opinion	Representative of Program Panel of EVS
12.30 p.m.		Presentation of XII EVS Congress in Vienna (Austria) Summary speech	Eleonore Bailer – ÖStA president
12.45 p.m.		End of congress	
1.00 p.m.	Palm House Restaurant	Lunch	
3.00-6.00 p.m.	Ochla	Visiting Ethnographic Museum – visiting heritage park, presentation of traditional farm and artistic activities.	
8.00 p.m.- 01.00 a.m.	Palm House Restaurant	Solemn supper	

Saturday, 21 May 2011 -

	Ruben, Qubus hotels	Breakfast	
do 12.00		Departure of participants	

Moderation: Day 1 - Małgorzata Pyziak-Szafnicka, prof. PhD
Day 2 - Piotr Kasprzyk, PhD

Translation/Interpreting into languages: German, English, Italian, French, Polish

EVS Program Panel: Beate Anefeld (Germany), Eleonore Bailer (Austria), Henryk Chwyć (Poland), Léon Evers (the Netherlands), Willi Heussler (Switzerland), Steve Heylen (Belgium), Giorgio Scalzini (Italy), Bojana Zadavec (Slovenia), Viera Zámečniková (Slovakia), Jan Otten (the Netherlands), Alison Quigley (Scotland), Eszter Bernardett Tóth (Hungary).

Organisation team: Tomasz Brzózka, Aneta Papis, Henryk Chwyć, Elżbieta Kaczmarek, Dariusz Sawicki, Jerzy Bielerzewski.

Comments: EVS Program Panel and Organisation Committee reserve the possibility to make small changes in the agenda.

Zgłoszenie – Anmeldung – Registration

Imię i nazwisko Vor- und Nachname Name and Surname		Adres Adresse Address	
Państwo Staat State		Telefon Telefon Telephone	
Urząd Dienststelle Employed		E-mail E-Mail E-mail	
Data przyjazdu Ankunft am Date of arrival		Data wyjazdu Abreise am Date of departure	
Tłumaczenie* Übersetzung* Translation*	D <input type="checkbox"/> , GB <input type="checkbox"/> , I <input type="checkbox"/> , F <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/>	Uczestnik kongresu Teilnahme am Kongress Congress participant	Da, Ja, Yes <input type="checkbox"/> Ne, Nein, No <input type="checkbox"/>
Koszty uczestnictwa w kongresie** - Gesamtkosten für die Teilnahme am Kongress** - Costs for the participation on the congress**			
Uczestnik kongresu – Teilnehmer - Participant			Osoba towarzysząca - Begleitpersonen - Companion
Pokój jednoosobowy Einzelzimmer Single room	<input type="checkbox"/> 440,00 EUR	Pokój dwuosobowy Doppelzimmer Double room	<input type="checkbox"/> 380,00 EUR
		Pokój dwuosobowy Doppelzimmer Double room	<input type="checkbox"/> 290,00 EUR

Koszty uczestnictwa pokrywa - Die Kosten werden bezahlt von – The costs will be payed by:

Imię i nazwisko, stowarzyszenie, instytucja Name von Person, Verband, Institution Name of person, association, institution	
Adres - Adresse – Address	
NIP – Umsatzsteuernummer - TIN	
Kontakt (Person, Tel., Fax, E-Mail)	

* D – Deutsch/German/Niemiecki, GB – Englisch/English/Angielski, I - Italienisch/Italian/ Włoski, PL – Polnisch/Polish/ Polski, F - Französisch/French/Francuski

** od 18 maja (kolacja) do 21 maja (śniadanie - Vom 18. Mai (Abendessen) bis 21. Mai (Frühstück) – From 18th May (dinner) till 21th May (breakfast)

Datum/Date/Data: 2011.

Unterschrift - Signature - Podpis

INFORMACJE DODATKOWE/ ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN/ EXTRA INFORMATION

Cena noclegu przed i po kongresie - Preise vor und nach dem Kongress - Prices before and after the congress

(Nocleg ze śniadaniem - Übernachtung mit Frühstück - Night with the breakfast)

Pokój jednoosobowy - Einzelzimmer - Single room	70 EUR
Pokój dwuosobowy - Doppelzimmer - Double room	90 EUR
	2 osoby/2 Personen/2 Person

Zapłata - Bezahlung - Payment

Na rachunek – Auf Konto – On account	Stowarzyszenie Urzędników Stanu Cywilnego RP ul. Stary Rynek 1, 65-067 Zielona Góra
Bank – Bank – Bank	PKO BP I O. Zielona Góra
Nr rachunku – Konto - Account	PL48102054020000040201286772
Kod BIC (Swift)	BPKOPLPW
Za – Für – For	»KONGRES EVS – Zielona Góra 2011«
Do – Bis – Until	28.04.2011.

Rezygnacja – Absage – Cancellation

Każda rezygnacja z udziału w kongresie musi być zgłoszona pisemnie na adres:
Jede Absage der Anmeldung muss schriftlich erfolgen und an folgende Adresse gesandt werden:
Each cancelled registration must be send in writing to these address:

Stowarzyszenie Urzędników Stanu Cywilnego RP
ul. Stary Rynek 1
65-067 Zielona Góra
Polska/Polen/Poland
Fax +48 68 324 77 81
E-mail: usc@um.zielona-gora.pl

Koszty rezygnacji:

- potrącenie 30% kwoty, jeżeli rezygnacja nastąpi do 28.04.2011.
- potrącenie 70% kwoty, jeżeli rezygnacja nastąpi po 28.04.2011. do 14.05.2011.
- potrącenie 100% kwoty, jeżeli rezygnacja nastąpi po 14.05.2011.

Die Absagekosten betragen:

- 30% des Preises für die bis 28. 4. 2011 erhaltene Absage,
- 70% des Preises für die nach dem 28.4.2011 aber vor dem 14.5.2011 erhaltene Absage.
- 100% des Preises für die nach dem 14.5.2011 erhaltene Absage.

The cancelled costs amount to:

- 30% of the price for a withdrawal of the participation to arrive until April 28th 2011,
- 70% of the price for a withdrawal of the participation to arrive after April 28th 2011 but until Mai 14th 2008.
- 100% of the price for a withdrawal of the participation to arrive after Mai 14th 2011.

Hotele – Hotels:

Hotel Ruben, Aleja Konstytucji 3 Maja 1A, 65-805 Zielona Góra <http://www.rubenhotel.pl/>

Hotel Qubus, ul. Ceglana 14a, 65-211 Zielona Góra http://www.qubushotel.com/hotele.php?id_h=3&lang=1&dzial=kontakt

Rezerwacja pokoi w hotelach nastąpi w momencie przesłania zgłoszenia.

Die Reservierung der Hotelunterbringung wird gleichzeitig mit der Anmeldung für den Kongress durchgeführt. Die Unterbringung erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldungen.

The room reservation will be done at the same time and according with the receipt of the registration.

Opcje przybycia do Zielone Góry / Anreisemöglichkeiten / Arrival possibilities

Samolotem do / Mit dem Flugzeug nach / By plane to:

- Berlin (200 km) Port lotniczy / Flughafen / Airport Berlin <http://www.berlin-airport.de/DE/index2.php>
- Poznań (Posen) (130 km) – Port lotniczy / Flughafen / Airport Poznań-Ławica <http://www.airport-poznan.com.pl/pl/>
- Wrocław (Breslau) (150 km) –/Flughafen / Airport Wrocław <http://www.airport.wroclaw.pl/>

Możliwy dowóz uczestników do Zielonej Góry w dniu 18.05.2011. z ww. portów lotniczych oraz odwiezienie z powrotem w dniu 21.05.2011:

Transfer der Teilnehmer am 18.5.2011 von den genannten Flughäfen nach Zielona Góra und der Rücktransfer am 21.05.2011 kostet (Hin- und Rückreise):

Transfer of the participants from the airports mentioned above on 18.5.2011 and transfer to the airports on 21.05.2011 costs in total:

	Bus 8-osób/8-Pers.-Kleinbus/ Bus for 8 persons	Auto 4-osoby/ 4 Pers. im PKW / 4 persons in a car
Z / Aus /From Berlin	260,00 EUR	215,00 EUR
Z / Aus /From Poznan	170,00 UER	140,00 EUR
Z / Aus /From Wrocław	200,00 EUR	160,00 EUR

Rezerwacji transferu należy dokonywać bezpośrednio w firmie transportowej „Brewka” w języku niemieckim lub angielskim drogą elektroniczną pod adresem:

Der Transfer kann direkt beim Transportunternehmer „Brewka” in deutscher oder englischer Sprache per E-Mail bestellt werden“

The transfer can be booked directly at the company „Brewka“ per e-mail in german or english at the e-mail-address:

brosypski@wp.pl

W rezerwacji należy podać rodzaj zamawianego transportu (bus lub auto) oraz miejsce, datę i godzinę transferu. Wszystkie samochody będą specjalnie oznakowane napisem „11. Kongress EVS”.

Bei der Reservierung muss das Transportmittel (Kleinbus oder PKW) sowie der Ort, der Tag und die Uhrzeit angegeben werden. Alle Fahrzeuge werden mit der Aufschrift „11. Kongress EVS“ gekennzeichnet.

While booking state the means of transport (bus or car) and the assembly point, the date and the time. All vehicles will be marked with conference sign „11. Kongress EVS“.

Pytania – Fragen - Questions

Wszelkie pytania związane z kongresem proszę kierować na adres:

Für alle eventuellen Fragen betreffend Kongress und Anmeldungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

For all your questions in connection with the congress and declarations:

Tomasz Brzózka - e-mail: usc@um.zielona-gora.pl

t.brzozka@um.zielona-gora.pl

Jerzy Bielerzewski - e-mail: jerzybielerzewski@gmail.com